

Picture Books are Better than Candy

Higashiyama JHS

Endo Asumi

“Picture books are better than candy. Candy goes away quickly, but I can enjoy picture books at all times.”

These are the words of a girl living in a refugee camp in Cambodia. It is said there are about fifty eight million children who can't go to school because of war, poverty and discrimination against women. Children who don't have opportunities to study have never read any picture books. And of course there is no library they can go to. They don't know about “books”. When they grow up without education, they won't be able to read and write. Then, they can't get a steady job. So people who can't get out of this vicious circle need opportunities to learn.

When I was in elementary school, I read some books about child labor and discrimination against women. So I learned about educational problems in the world. I had considered what I can do for those children in need, however I couldn't think of anything that I could do.

One day, I heard about a lady named Akiko Suzuki from my town, Takayama. She is working for a volunteer organization that sends picture books to refugee camps in Asia. The goal of this organization is to make translated picture books, build libraries, and send books to refugee camps. She has supported them by giving them the opportunity to open their future by themselves through reading books. Thanks to this movement, many children have opened the way to their future. There is even a child who benefited from this movement that not only got out of poverty, but became a diplomat.

To send these books to children in refugee camps, we must put stickers on the Japanese picture books that we send. These stickers are the translation of the picture books into the refugees' local language. This movement is now spreading around Japan. I admired this movement, so I really wanted to join it. I have now been able to send translated books to four countries. Imagining the smiles of the children from being able to enjoy reading a book I sent makes me happy. After preparing the translated stickers on the books, I signed my name at the end of the book. I feel really great about doing something to help make a better world.

When I first did this, I felt that I took my first steps towards helping people in need around the world. After this experience, I tried to do something else. I sent my backpack that I used in elementary school to a child in need overseas. Japanese elementary school backpacks are very tough, so it will last a long time. I felt a little sad. But I feel happy that I could do something for someone in need.

When I was in elementary school, I thought that the world's most difficult problems were very far away from me. Even if I was able to do these two small actions to help those in need, there are still many things I cannot do, but we must know about the world's biggest problems and think about what we can do to solve or aid them. Your age, gender, and nationality don't matter when you act for others in need. There are more things you can do to help than you think. If you can help, please do your best to do so. Why don't we all find ways to do what we can to help others?

お菓子より絵本が好き

高山市立東山中学校
遠藤 朱純

「お菓子よりも絵本がいい。お菓子はすぐなくなるけど、絵本は何度も楽しめるから」

これはカンボジア難民キャンプで、ある少女が言った言葉です。世界には戦争や貧困、女性差別が理由で学校に通うことができない子どもたちが 5800 万人いると言われていています。教育を受ける機会を与えられない子どもたちは、本を読んだことがありません。図書館もなく、本という存在すら知らないのです。読み書きができないまま大人になると、安定した職に就けません。貧しい生活から抜け出すことができない「負のスパイラル」の中で、子どもたちが望むのは、「学ぶ」機会なのです。

小学生の頃、私は児童労働や女性差別についての本を読み、世界が抱える教育問題と子どもたちの現実を知りました。「何か自分にできることはないか」と思いましたが、その時はどうしたら困っている人たちの力になれるのか分からず、行動に移せないままでした。

ある時、私は高山出身の鈴木晶子さんという女性を知りました。彼女は「子どもたちに絵本を届ける運動」を推進するボランティア団体で働く方です。その団体では、翻訳絵本をつくることや、図書館の開設、難民キャンプで暮らす子どもたちに本を届ける活動です。彼女たちは、子どもたちが本を通して「未来」を切り拓いていけるように、最前線で子どもたちのサポートをしています。この活動のおかげで、「未来」を切り拓いた子どもたちがたくさんいます。学ぶチャンスを得たことで、貧困から抜け出しただけでなく、外交官になった人もいます。

「絵本を届ける運動」は、日本の絵本に現地の言葉に翻訳されたシールを貼るという作業で、誰もが協力できる活動として全国に広がっています。私は、同じ地域で育った方がアジアの子どもを救うために努力をしている姿に憧れ、私にもできることがあることを知り、協力したいと思いました。私は4カ国の翻訳本を作る作業に取り組みました。自分がシールを貼った絵本を子どもたちが大切に読み、笑顔になってくれたら…。もしかしたら、その本がきっかけで少しでもその子たちの人生が豊かになってくれたら…。そんなことを想像して、とてもワクワクしました。本に翻訳されたシールを貼って送る準備を終え、自分の名前を本の一番最後に記しました。私は世界をよりよくするために何か手助けすることができたととても満足です。

私は、この運動をきっかけに困っている人々の助けになる第一歩が踏み出せたような気がしました。この経験があったあと、私は自分のランドセルを海外の困っている子どもたちへ届けました。日本のランドセルは丈夫なので長くもちます。実際は、手放す寂しさもありましたが、やはり、私にもまた何かができたといい思いで心がいっぱいになりました。

私が小学生の時、世界の難しい問題は、私の手に届かない難しい問題だと諦めていました。このように二つの小さなことができて、できないことは沢山あります。しかし、世界の大きな問題を知り、どう解決すればいいか、どう手を差し伸べればいいのかを考えるべきだと思います。困っている誰かのために行動するとき年齢も性別も国籍も関係ありません。私たちが出来ることは、自分たちが思っている以上にたくさんあります。だから、あなたが何か行動しようとおもったときに、ぜひベストを尽くしてください。一緒に出来ることを見つけてみませんか？